

Nummer 6 Patrick McGoohan the Prisoner

DVD-titelbild von Koch-Media



Die Geschichte: abenteuerlich, allegorisch, aktuell, provozierend
Der Held: namenlos, eigenwillig und kämpferisch
Der Ort: geheimnisvoll, faszinierend und realistisch
Der Darsteller: Der Mann, der nicht James Bond sein wollte

Die außergewöhnlichste britische Kult-Serie jetzt erstmals vollständig als DVD in Deutschland!
Koch-Media <http://www.kochmedia.com/> • <http://www.kochmedia-dvd.com/>



die DVD box

DVD - Veröffentlichung: "Wir sehen uns!" [Ortsüblicher Gruß]

Die Firma KOCH MEDIA bringt die englische Kult-Serie THE PRISONER unter dem Titel NUMMER 6 erstmals in Deutschland auf DVD heraus.

Veröffentlichungstermin: 20. Oktober 2006. Preis: 49,95 Euro

Die HIGHLIGHTS: "Es bedeutet was es ist." [Nummer 6]

Premiere: alle 17 episoden erstmals auf deutsch!

Die nun deutsche edition enthält auf sieben DVDs in erstklassiger bildqualität - und nach angaben von Koch-Media sogar besser als die der englischen versionen -

- alle 13 deutsch synchronisierten episoden in der legendären bearbeitung von Joachim Brinkmann für die erstausstrahlung 1969 im ZDF
- vier damals unveröffentlichte folgen im original mit deutschen undertiteln:

FREE FOR ALL - *FREI FÜR ALLE*

THE SCHIZOID MAN - *DER DOPPELGÄNGER*

A CHANGE OF MIND - *NICHT GESELLSCHAFTSFÄHIG*

LIVING IN HARMONY - *LEBEN IN HARMONIE*

- ein 36-seitiges booklet
- alternative version von "Die Ankunft"
- alternative version von "Die Glocken von Big Ben"
- trailer zu jeder episode
- interview mit Bernard Williams, Production Manager
- featurette "For the Love of: Fans of the Prisoner"
- textless intro und outtro
- deutscher vorspann
- werbe-bumpers
- bildergalerie mit motiven von den dreharbeiten

Die dokumentation "Six Into One: The Prisoner File", 1984 von Chris Rodley und Laurens Postma für Channel Four hergestellt und mit einem umfangreichen McGoohan-interview, muss leider aus rechtlichen gründen kurzfristig entfallen! Das ist besonders bitter, weil es weltweit die erste offizielle veröffentlichung gewesen wäre.

Dennoch, für die entscheidung, fast 40 jahre nach der deutschen fernsehpremiere von NUMMER 6, endlich eine angemessene, und das heißt vor allem komplette, homevideo-fassung auf den markt zu bringen, muss man Koch-Media gratulieren! Das ist etwas nicht selbstverständliches im fernsehseriengeschäft.

Angaben ohne Gewähr! Änderung der Zusammenstellung kurzfristig möglich!



interview: Moritz Peters, Koch-Media

MORITZ PETERS, verantwortlicher Redakteur bei KOCH MEDIA im Gespräch, anlässlich der DVD-Veröffentlichung von NUMMER 6 am 20.10.2006

Von Michael Brüne

Frage: *Herr Peters, die Firma KOCH MEDIA bringt die britische Kult-Serie THE PRISONER im Oktober auch in Deutschland auf DVD heraus. Was war der Grund für diese Entscheidung?*

Antwort: Nach heutigen Maßstäben kann man NUMMER 6 als eine Mystery-Serie bezeichnen, die auch 40 Jahre nach ihrer Entstehung nichts von ihrem Charme und ihrer Aktualität verloren hat. Sie ist für uns von Koch Media mehr als nur eine weitere Action-Serie im Programm. Sie ist ein echter Kult-Klassiker und Ihre Veröffentlichung war uns auch ein persönliches Anliegen.

Frage: *Sie bringen erstmals alle 17 Episoden in deutscher Version. Sind die 13 deutsch synchronisierten Folgen vollständig erhalten, oder gab es Schnitte, die mit deutschen Untertiteln ergänzt werden mussten?*

Antwort: Alle 13 Synchronfassungen sind vollständig erhalten, ohne Kürzungen und Schnitte.

Frage: *Stammen die deutschen Synchronbänder von der Firma JUPITER FILM in Wien, die damals vom ZDF beauftragt wurde, oder von der KIRCH MEDIA, die zuletzt die TV Senderechte besaß?*

Antwort: Wir haben die deutsche Synchronfassung von GRANADA VENTURES erhalten, die heute in England die Rechte an der PRISONER-Serie besitzt und die uns auch die Lizenz zur deutschen DVD Veröffentlichung erteilt hat.

Frage: *Gab es Überlegungen, für die vier unveröffentlichten Folgen eine Nachsynchronisation zu erstellen?*

Antwort: Das wäre leider zu teuer geworden. Außerdem klingt die deutsche Stimme von NUMMER 6, Horst Naumann, heute ganz anders als vor über 35 Jahren. Wir haben uns für die deutsche Untertitelung entschieden: OmU. Das heißt Originalfassung (Bild und Ton) mit deutschen Untertiteln, die auf dem Schirm zu lesen sind. Damit können die Zuschauer nun die Handlungen und Dialoge aller Episoden in Deutsch verfolgen.

Frage: *Wie ist die Bild- und Tonqualität der 17 eingedeutschten PRISONER Episoden?*

Antwort: Nach digitaler Aufbereitung ist unsere DVD in Bezug auf Menü und Bild- und Tonqualität sogar noch ein wenig besser als das englische Original. Darüber freuen wir uns besonders.

Frage: *Welche Bonusmaterialien gibt es auf der deutschen DVD?*

Antwort: Wir haben uns am englischen Original orientiert und konnten fast alle Extras lizenzieren, die es auch in der Granada Ventures Edition gibt, mit Ausnahme des Prisoner Companion und des Renault Spots.

Frage: *Dann sind auch die beiden Alternativepisoden in der Box, die zusätzliche Szenen und abweichende Titelmusik enthalten?*

Antwort: Ja, ARRIVAL und THE CHIMES OF BIG BEN gibt es auch in der alternativen Version, allerdings nur im englischen Original ohne deutschen Ton oder deutsche Untertitelung.



interview: Moritz Peters, Koch-Media

Frage: *Warum haben Sie nicht alle Bonusmaterialien des Originals übernommen, oder auch noch einige zusätzliche Extras?*

Antwort: Es ist nicht immer einfach, Lizenzhalter ausfindig zu machen und sich mit diesen dann auch zu einigen. Leider haben diese manchmal auch zu hohe Forderungen in Bezug auf einen möglichen Lizenzpreis. Andere Extras, die wir zu bekommen versucht haben, waren leider für den deutschen Markt noch nicht verfügbar. NUMMER 6 ist in Deutschland leider nicht so bekannt und populär wie z. B. DIE 2. Das müssen wir natürlich auch berücksichtigen.

Frage: *Es gibt auch zwei deutsche NDR Beiträge. Ein 12-minütiger Bericht in der Reihe RUND UM BIG BEN stammt von Wolf von Lojewski aus dem Jahr 1986. Ein weiterer Bericht soll demnächst in der ARD ausgestrahlt werden: WALES – KRONE, KÜSTEN, KAUDERWELSCH. Darin gibt es ebenfalls viereinhalb Minuten Portmeirion und PRISONER. Wäre das nichts für die deutsche DVD gewesen?*

Antwort: Leider gibt es an diesen TV-Beiträgen keine Rechte für eine Video- bzw. DVD-Auswertung.

Frage: *Sie wollten die Dokumentation SIX INTO ONE – THE PRISONER FILE, die bisher nur einmal 1984 in England ausgestrahlt wurde, als Kleinod auf der DVD präsentieren. Wieso musste die bereits erfolgte Ankündigung dieses Bonus storniert werden?*

Antwort: Diese Dokumentation wäre eine hervorragende Ergänzung zu unserer Box gewesen, da sie eines der seltenen Interviews mit Patrick McGoohan enthält, der sich zur Serie äußert. Der Lizenzvertrag war schon unterschrieben, da mussten wir leider doch zurückerudern.

Frage: *Von wem kam dieser Einspruch?*

Antwort: Von Patrick McGoohan selbst. Der Darsteller möchte nicht, dass das Programm in irgendeiner Weise noch einmal verwendet wird.

Frage: *Wann haben Sie die Prisoner-Serie kennengelernt?*

Antwort: Von dem Kult um die Serie wusste ich, doch erst durch unsere Akquisition habe ich die Serie richtig kennen gelernt. Meine Erwartungen waren sehr hoch und wurden nicht enttäuscht. NUMMER 6 ist etwas ganz Besonderes, ein echtes Highlight, das ich jedem Film- und Fernsehfan ans Herz legen möchte.

Frage: *Wie beurteilen Sie die deutsche Übersetzung und die Synchronfassung von Joachim Brinkmann?*

Antwort: Heutzutage muss eine Synchronfassung schnell fertig werden und wenig Geld kosten. Dies war zur Zeit der „Eindeutschung“ von NUMMER 6 noch anders, hier wurde mit viel Sorgfalt und Bedacht gearbeitet, was man allein daran sehen kann, wie der Begriff „Village“ umschrieben wird – und zwar garantiert nicht als „Dorf“. Bis auf wenige Patzer ist die deutsche Fassung exzellent.

Frage: *Ist Nummer 6 für Sie heute noch aktuell?*

Antwort: Die Themen, die in NUMMER 6 aufgegriffen werden, sind heute noch genau so aktuell wie zur Entstehungszeit der Serie. McGoohan hat eine der wenigen Serien geschaffen, die tatsächlich zeitlos sind.

Ich danke Ihnen für das freundliche Gespräch und hoffe, dass die NUMMER 6 DVD Box ein großer Erfolg wird – bei alten und neuen Fans.



die serie im überblick

Die Handlung: "Wir wollen Informationen!" [Nummer 2]

Ein Top Agent des britischen Geheimdienstes quittiert ohne Angabe von Gründen seinen Dienst. Er wird betäubt, entführt und erwacht an einem unbekanntem, geheimnisvollen Ort. Dort wird er zum Gefangenen Nummer 6. Geleitet wird das System von Nummer 2. Wer aber ist die mysteriöse Nummer 1, der große Unbekannte im Hintergrund? Die Machthaber benutzen alle technischen Mittel und psychologischen Tricks, um herauszufinden, warum Nummer 6 zurückgetreten ist. Und sie versichern ihm: "Sie werden sprechen - so oder so!"

Der Ort: "Wo bin ich?" - "Sie sind da!" [Nummer 6 - Nummer 2]

Das Städtchen - the Village - ist äußerlich ein idyllisches Ferienparadies am Meeresstrand, eine verspielte Zuckerbäckerstadt - doch in Wirklichkeit ein technisch überwachtes perfektes Gefängnis. Obwohl sich die nummerierten Bewohner völlig frei im Ort bewegen können, stehen sie unter totaler Kontrolle. Gefangene und Aufseher sind kaum voneinander zu unterscheiden. Und Rover - ein großer weißer Ballon - sorgt dafür, dass jeder Fluchtversuch scheitert ...

Der Inhalt : "Ich bin keine Nummer! Ich bin ein freier Mensch!" [Nr. 6]

Dieser Aufschrei des Gefangenen ist zum Kennzeichen der Serie geworden. Ihr großes Thema ist der Mensch in seinem Ringen um FREIHEIT und PERSÖNLICHKEIT. Die 17 Episoden zeigen seine Isolation in anonymer Gesellschaft, sein Ausgeliefertsein an den Missbrauch von Wissenschaft, Technik und Medizin, seine Manipulation durch Intrigen, Psychologie und Gehirnwäsche, seine Ent-Persönlichung und Degradierung zur Namenlosigkeit: „Sie sind Nummer 6!“ Doch der Gefangene wehrt sich und kämpft darum, wieder frei und er selbst zu sein: Ich lasse mich nicht ZWINGEN, STOSSEN, ABSTEMPELN, EINSTUFEN, WERTEN, ABWERTEN oder NUMMERIEREN! Mein Leben gehört mir!"

Die Produktion: "Mir gefallen meine Träume." [Nummer 6]

Hauptdarsteller Patrick McGoohan (geb.1928) ist auch Schöpfer und ausführender Produzent der 17-teiligen PRISONER-Serie, sowie Drehbuchautor und Regisseur mehrerer Episoden. Nie Die Filmaufnahmen entstanden 1966/67 in Portmeirion in Nordwales und in den MGM Studios in Borehamwood. Das ZDF strahlte 1969/70 13 Folgen der Serie unter dem Titel NUMMER 6 aus.

**80 Jahre nach Gründung von PORTMEIRION - dem Drehschauplatz der Serie in Wales,
40 Jahre nach Beginn der Filmarbeiten von the Prisoner in England,
30 Jahre nach Gründung der Six of One Fan-Gesellschaft,
kommt Nummer 6 endlich wieder nach Deutschland:**



Der Kult-Klassiker aus den Sechzigern

Patrick McGoohans Idee

"NUMMER 6 ist ein Kommentar über Gesellschaft und Moral." (Patrick McGoohan)
Ein Programm - spannend, unterhaltsam und zum Nachdenken - so hat Patrick McGoohan seine Serie konzipiert. Die Geschichte eines namenlosen Mannes fällt völlig aus dem Rahmen des bis dahin Üblichen und scheidet bis heute die Geister.

Quellen der Inspiration

Aldous Huxley: Schöne neue Welt (Buch)
George Orwell: 1984 (Buch, Film)
Frank Kafka: Der Prozeß (Buch, Film)
Homer: Die Odyssee (Buch)
Orphée (Film)
L'année dernière à Marienbad (Film)

"NUMMER 6 ist eine Allegorie, ein Sinnbild. Die Serie ist eine Metapher für die Welt, in der wir leben und die Mächte, die darin wirken." (Patrick McGoohan)

Das große Rätsel um NUMMER 6 in Urteil der deutschen Presse 1969

"Patrick McGoohans Anliegen ist es darauf hinzuweisen, daß in unserer Gesellschaft die Freiheit des Individuums immer mehr eingeschränkt wird." (BILD und FUNK 1969)

"NUMMER SECHS, das ist eine Art Psycho-Vision vom Menschen in der manipulierten Gesellschaft. Verpackt in eine Abenteuer-Serie. Ebenso abenteuerlich gefimmt wie geschnitten. Ein atemberaubender Spaß mit Nachdenk-Effekt." (HÖR ZU 1969)

"Ein Protest gegen die Entmenschlichung der Gesellschaft sollte die ganze Serie nach Patrick McGoohan werden. Ob die deutschen Zuschauer das wohl kapieren?" (FUNK UHR 1969)

Weitere Informationen im Internet:

Wir sehen uns! oder L'année dernière au Village

www.match-cut.de

Kontakt: Arno Baumgärtel • bcnu@match-cut.de

SIX OF ONE - the Prisoner Appreciation Society

Box 66, IPSWICH, IP2 9TZ, UK

www.ThePrisonerAppreciationSociety.com • www.sixofone.org.uk

Kontakt: Bruce Clark • SixOfOne@netreach.net

Hinweis: Die Informationen auf diesen Seiten stehen in keinerlei geschäftlichem Zusammenhang mit dem Herausgeber der deutschen DVD, der Firma KOCH-MEDIA. *Texte:* Michael Brüne • *grafische Gestaltung:* Arno Baumgärtel